



PREMIÈRES VÊPRES DE LA TRINITÉ

INVITATOIRE

Dieu, viens à mon aide !  
Seigneur, à notre secours !



HYMNE

1. Lúcis Créator óptime, lúcem díerum próferens,  
Primórdiis lúcis nóvæ múndi párans originem.  
*Dieu, Créateur de la lumière, tu donnes  
aux jours leur éclat et préluas par  
la lumière aux origines de la terre.*
2. Qui máne júntum vésperi díem vocári praécipis :  
Illábitur tétrum cháos, audi préces cum flétibus.  
*Tu voulus qu'on appellât jour l'union du matin et  
du soir. A l'heure où descend la nuit sombre,  
entends nos pleurs et nos prières.*
3. Ne mens graváta crímine, vítæ sit éxsul múnere,  
Dum nil perénne cógitat, seséque cúlpiis illigat.  
*Que notre âme chargée de fautes ne soit pas privée de  
la vie, en oubliant les biens qui durent,  
en s'enchaînant dans le péché.*
4. Cæléste púlset óstium, vítæ tóllat praémium :  
Vítémus ómne nóxium, purgémus ómne péssimum.  
*Qu'elle frappe aux portes du ciel, qu'elle ait la vie  
en récompense ; évitons tout ce qui est mal,  
rejetons ce qui est péché.*
5. Praésta, Páter piíssime, Patrique cómpar Unice,  
Cum Spírítu Paráclito, régnans per ómne saéculum. Amen.  
*Exauce-nous, Père très bon, toi son Unique, égal au Père,  
et toi l'Esprit Consolateur, toi qui règnes dans tous les siècles. Amen.*

PSAUME 112

Béni soit le nom du Seigneur : tout est de lui, tout est par lui, tout est pour lui, Alléluia !



Louez, serviteurs du Seigneur,  
louez le nom du Seigneur !  
**Béni soit le nom du Seigneur,  
maintenant et pour les siècles des siècles !**  
Du levant au couchant du soleil,  
loué soit le nom du Seigneur !  
**Le Seigneur domine tous les peuples,  
sa gloire domine les cieus.**  
Qui est semblable au Seigneur notre Dieu ?  
lui, il siège là-haut.

**Mais il abaisse son regard  
vers le ciel et vers la terre.**  
De la poussière il relève le faible,  
il retire le pauvre de la cendre  
**pour qu'il siège parmi les princes,  
parmi les princes de son peuple.**  
Il installe en sa maison la femme stérile,  
heureuse mère au milieu de ses fils.  
**Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,  
pour les siècles des siècles. Amen.**  
*Béni soit le nom du Seigneur...*

*Gloire à toi, Dieu Très-Haut,  
qui envoies ta Parole et répands ton Souffle pour que se lève un peuple nouveau, Alléluia !*



Glorifie le Seigneur, Jérusalem !  
Célèbre ton Dieu, ô Sion !  
**Il a consolidé les barres de tes portes,  
dans tes murs il a béni tes enfants ;**  
Il fait régner la paix à tes frontières,  
et d'un pain de froment te rassasie.  
**Il envoie sa parole sur la terre :  
rapide, son verbe la parcourt.**  
Il étale une toison de neige,  
il sème une poussière de givre.

**Il jette à poignées des glaçons ;  
devant ce froid, qui pourrait tenir ?**  
Il envoie sa parole : survient le dégel ;  
il répand son souffle : les eaux coulent.  
**Il révèle sa parole à Jacob,  
ses volontés et ses lois à Israël.**  
Pas un peuple qu'il ait ainsi traité ;  
nul autre n'a connu ses volontés.  
**Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,  
pour les siècles des siècles. Amen.**

*CANTIQUE DES EPHESIENS (Ep. 1)*

Qu'il soit béni, le Dieu et Père de notre Seigneur Jésus, le Christ !  
Il nous a bénis et comblés des bénédictions de l'Esprit, au ciel, dans le Christ.



A la lou - an - ge de sa gloi - re.

Il nous a choisis, dans le Christ, avant que le monde fût créé, pour être saints et sans péchés devant sa face grâce à son amour.

En lui, par son sang, nous avons le rachat, le pardon des péchés. C'est la richesse de sa grâce dont il déborde jusqu'à nous en toute intelligence et sagesse.

Il nous a prédestinés à être, pour lui, des fils adoptifs par Jésus, le Christ. Ainsi l'a voulu sa bonté, à la louange de gloire de sa grâce, la grâce qu'il nous a faite dans le Fils bien-aimé.

Il nous dévoile ainsi le mystère de sa volonté, selon que sa bonté l'avait prévu dans le Christ : pour mener les temps à leur plénitude, récapituler toutes choses dans le Christ, celles du ciel et celles de la terre.

*MAGNIFICAT du 8<sup>ème</sup> ton*

Magnificat ánima méa Dóminum,  
**Et exultávit spíritus méus in Déo salutáři méo.**  
Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ,  
ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.  
**Quia fécit míhi mágna qui pótens est :  
et sánctum nómen éjus.**  
Et misericórdia éjus a progénie in progénies tíméntibus éum.  
**Fécit poténtiam in bráchio súo :  
dispérsit supérbos ménte córdis súi.**  
Depósuit poténtes de séde, et exaltávit húmiles.  
**Esuriéntes implévit bónis : et dívites dimísit inánés.**  
Suscépit Israël púerum súum, recordátus misericórdiæ súæ.  
**Sicut locútus est ad pátres nóstros,  
Abraham et sémini éjus in saécula.**  
Glória Pátri et Fílio et Spirítui Sáncto,  
**Sicut érat in princípío, et nunc, et sémper,  
et in saécula sæculórum. Amen.**

*Mon âme exalte le Seigneur,  
Exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !  
Il s'est penché sur son humble servante ;  
désormais tous les âges me diront bienheureuse.  
Le Puissant fit pour moi des merveilles :  
Saint est son nom !  
Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent.  
Déployant la force de son bras,  
il disperse les superbes.  
Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.  
Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.  
Il relève Israël, son serviteur ; il se souvient de son amour,  
De la promesse faite à nos pères,  
en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.  
Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,  
Maintenant et à jamais,  
dans les siècles des siècles. Amen.*